



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Première session, 56<sup>e</sup> législature

---

FEUILLETON ET AVIS, jour de séance 57

le mercredi 23 mai 2007

---

### AFFAIRES COURANTES

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Messages de félicitations (10 minutes)  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés (10 minutes)  
Questions orales (30 minutes)  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

---

### ORDRE DU JOUR

#### DEUXIÈME LECTURE

67, *Loi modifiant la Loi sur les mines*. L'hon. M. Arseneault.

68, *Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières*. L'hon. M. Arseneault.

69, *Loi abrogeant la Loi sur la validation des titres de propriété*. L'hon. M. Burke, c.r.

## PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS

### MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### COMITÉ PLÉNIER

- 11, *Loi modifiant la Loi électorale.* M. Harrison.
- 23, *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif.* L'hon. M. Graham.
- 31, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur.* L'hon. M. Foran.
- 39, *Loi modifiant la Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité.*  
L'hon. M. Boudreau.
- 40, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick.* L'hon.  
M. Boudreau.
- 41, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick.* L'hon.  
M. Boudreau.
- 42, *Loi abrogeant la Loi créant le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick.*  
L'hon. M<sup>me</sup> Robichaud.
- 43, *Loi spéciale de 2007 portant affectation de crédits.* L'hon. M. Boudreau.
- 51, *Loi concernant le transfert de responsabilités à Services Nouveau-Brunswick.* L'hon.  
M. Byrne, c.r.
- 57, *Loi modifiant la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises.* L'hon. M. Boudreau.
- 63, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation.* L'hon. M. Byrne, c.r.
- 64, *Loi concernant la Loi sur la pension des députés et la Loi sur la pension de retraite des députés.* L'hon. M. Albert.
- 65, *Loi sur les ressources pétrolières.* L'hon. M. Arseneault.
- 66, *Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension.* L'hon. M. Burke, c.r.

#### PROJETS DE LOI DEVANT RECEVOIR LA SANCTION ROYALE

- 3, *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools.* L'hon. M. Foran.
- 12, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants.* L'hon. M. Boudreau.
- 22, *Loi modifiant la Loi sur les produits forestiers.* L'hon. M. Arseneault.
- 24, *Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur la Police.* L'hon. M. Foran.
- 25, *Loi modifiant la Loi sur la Police.* L'hon. M. Foran.
- 47, *Loi constituant l'Association des barbiers immatriculés du Nouveau-Brunswick.*  
M. A. LeBlanc.
- 49, *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative.* L'hon. M. Jamieson.
- 50, *Loi modifiant la Loi sur le financement de l'activité politique.* L'hon. M. Jamieson.
- 52, *Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales.* L'hon.  
M. Burke, c.r.

53, *Loi modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics*. L'hon. M. Keir.

54, *Loi modifiant la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers*. L'hon. M. Keir.

59, *Loi modifiant la Loi sur les produits naturels*. L'hon. M. Arseneault.

61, *Loi modifiant la Loi sur l'exécution des ordonnances de soutien*. L'hon. M. Burke, c.r.

62, *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières*. L'hon. M. Burke, c.r.

## COMITÉ DES SUBSIDES

Budget principal 2007-2008

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur Herménégilde Chiasson, le 13 mars 2007)

Budget supplémentaire, Volume II, 2005-2006

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur Herménégilde Chiasson, le 21 mars 2007)

## DÉBATS AJOURNÉS

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 7, *Loi modifiant la Loi sur la responsabilité financière et le budget équilibré*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Volpé).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 8, *Loi sur le Fonds de développement économique rural*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Mockler).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 9, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Betts).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 10, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Steeves).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 15, *Loi modifiant la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Holder).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 16, *Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Ashfield).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 17, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M. Foran).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 37, *Loi modifiant la Loi sur le mariage*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Alward).

Reprise du débat ajourné sur l'amendement de la motion portant que le projet de loi 38, *Loi concernant les prêts sur salaire*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Fitch).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 44, *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M. Burke, c.r.).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 58, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, soit maintenant lu une deuxième fois (L'hon. M. Boudreau).

#### **PROJETS DE LOI RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DE MODIFICATION DES LOIS**

32, *Loi sur les franchises*. L'hon. M. Burke, c.r.

60, *Loi modifiant la Loi sur les relations industrielles*. M<sup>me</sup> Blaney.

#### **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

55, *Loi autorisant le consentement d'une servitude sur des terrains de la cité appelée The City of Saint John pour les besoins d'un gazoduc*. M. Kennedy.

56, *Loi constituant en corporation les Filles de Jésus Moncton*. M. B. LeBlanc.

#### **AVIS DE MOTIONS**

##### **MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

##### **MOTIONS RÉGLÉES**

**Motion 19** — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 9 février 2007.

**Motion 20** — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 9 février 2007.

**Motion 25** — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 20 février 2007.

**Motion 26** — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 20 février 2007.

**Motion 28** — L'hon. M. Boudreau. Débat sur la motion les 13, 15, 16, 20, 21 et 22 mars ; adoption de la motion le 23 mars 2007.

**Motion 31** — L'hon. M. Jamieson. Adoption de la motion le 21 mars 2007.

**MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS [Selon l'alternance prévue aux paragraphes 44(2.4), (2.5) et (2.6) du Règlement]**

***Motions pouvant faire l'objet d'un débat***

**Motion 61 — M. C. LeBlanc**, appuyé par M. Mockler, proposera, le jeudi 24 mai 2007, la résolution suivante :

attendu que le Food DEPOT Alimentaire de Moncton fait partie intégrante du soutien aux banques alimentaires du Nouveau-Brunswick ;

attendu que l'établissement a les moyens et la capacité remarquables de stocker sûrement et convenablement de grandes quantités de nourriture et de distribuer cette nourriture efficacement en région ;

attendu qu'il importe d'épauler les banques alimentaires, les soupes populaires et les dépôts alimentaires pour que les personnes nécessiteuses au Nouveau-Brunswick soient aidées dans les meilleurs délais ;

attendu que le Food DEPOT Alimentaire de Moncton aide à stocker et à transporter plus de 2 000 000 lb de nourriture issue de collectes ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement de continuer d'épauler le Food DEPOT Alimentaire de Moncton et de lui permettre de remplir sa mission, qui est de fournir un soutien essentiel aux banques alimentaires du Nouveau-Brunswick.

**Motion 63 — M. Mockler**, appuyé par M. Volpé, proposera, le mardi 22 mai 2007, la résolution suivante :

attendu que les collectivités, districts de services locaux, villages et autres municipalités de petite envergure parsèment tout le Nouveau-Brunswick, du nord au sud, et contribuent à façonner l'identité et le caractère unique de notre province ;

attendu que les régions rurales du Nouveau-Brunswick ne disposent pas de moyens de développement économique comparables à ceux des centres urbains, que leur économie n'est pas aussi diversifiée et qu'elles font face aux défis de l'exode et du vieillissement de leur population ;

attendu que, dans ces conditions, toute perte d'emploi, de service gouvernemental ou diminution de tout appui à leur économie ont des conséquences sérieuses pour les régions rurales du Nouveau-Brunswick car elles nuisent à leur survie ;

attendu que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a le devoir de favoriser l'essor économique et la vitalité culturelle et sociale de l'ensemble des petites collectivités, des petites municipalités, des villages, des districts de services locaux, en somme, de tout milieu rural qui se trouve sous son autorité ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à favoriser une politique de l'emploi en milieu rural, de sorte que toute perte d'emploi du secteur public provincial soit contrebalancée par la création, dans les plus brefs délais, de nouveaux emplois

et qu'il soit aussi demandé au gouvernement du Nouveau-Brunswick d'adopter une politique de maintien et de création d'emplois dans le secteur privé, en vue de développer et de revitaliser nos régions rurales.

**Motions portant dépôt de documents****[Dans l'ordre de leur présentation  
à la Chambre.]**

**Motion 39 — M. Volpé**, appuyé par M. MacDonald, proposera, le jeudi 12 avril 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute information en la possession du gouvernement par rapport aux campagnes de publicité entreprises par l'actuel gouvernement libéral dans la province et à l'extérieur du Nouveau-Brunswick depuis le 3 octobre 2006, y compris la publicité sur l'autosuffisance. La documentation comprend : les mandats, les attributions, les budgets, la liste des agences de publicité et du personnel, les honoraires, les transcriptions des annonces, le processus d'appel d'offres, la liste des soumissionnaires, leurs propositions et une copie des contrats.

**Motion 50 — M<sup>me</sup> Poirier**, appuyée par M. Williams, proposera, le jeudi 26 avril 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation du ministère des Transports précisant les sommes d'argent dépensées par année pour les routes dans les circonscriptions de Kent, de Kent-Sud et de Rogersville-Kouchibouguac de 1997 à 2007, inclusivement.

**(Documents demandés déposés le 10 mai 2007.)**

**Motion 55 — M. Volpé**, appuyé par M. Graham, proposera, le mardi 15 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation ayant trait au budget, aux dépenses, aux factures et aux contrats relativement aux travaux réalisés à l'externe pour le Groupe de travail sur l'autosuffisance.

**Motion 56 — M. Volpé**, appuyé par M. Graham, proposera, le mardi 15 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les recommandations et les mémoires, peu importe le support, présentés au Groupe de travail sur l'autosuffisance.

**(Documents demandés déposés le 15 mai 2007.)**

**Motion 58 — M<sup>me</sup> Poirier**, appuyée par M. Williams, proposera, le jeudi 17 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation du ministère des Transports précisant la somme d'argent dépensée par année pour les routes dans la circonscription de Rogersville-Kouchibouguac, de 1997 à 2007 inclusivement.

**Motion 59 — M<sup>me</sup> Poirier**, appuyée par M. Williams, proposera, le jeudi 17 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation du ministère des Transports

précisant la somme d'argent dépensée par année pour les routes dans la circonscription de Kent, de 1997 à 2007 inclusivement.

**Motion 60 — M. Williams**, appuyé par M<sup>me</sup> Poirier, proposera, le jeudi 17 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation du ministère des Transports précisant la somme d'argent dépensée par année pour les routes dans la circonscription de Kent-Sud, de 1997 à 2007 inclusivement.

**Motion 62 — M. Mockler**, appuyé par M. Olscamp, proposera, le mardi 22 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les renseignements suivants relativement au Groupe d'étude du Premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif :

- 1) copie conforme des reçus présentés par Claudette Bradshaw pour défraiement à titre de responsable du groupe d'étude ;
- 2) copie de l'annexe A du contrat passé entre Claudette Bradshaw et la province du Nouveau-Brunswick ;
- 3) copie des contrats d'emploi ou des contrats de services personnels ou professionnels liés au groupe d'étude, sauf le contrat de Claudette Bradshaw ;
- 4) copie des documents afférents, depuis le 26 avril 2007, au Groupe d'étude du Premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif.

**Motion 64 — M. Huntjens**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 24 mai 2007, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les demandes soumises pour les foyers de soins spéciaux ces cinq dernières années, dans l'ordre dans lequel le gouvernement les a reçues, et l'indication d'où en sont ces demandes.

## MOTIONS RÉGLÉES

**Motion 1 — M. Boudreau.** Débat sur la motion le 27 février 2007 ; adoption de la motion le 27 février 2007.

**Motion 2 — M. Volpé.** Débat sur la motion le 22 février 2007 ; adoption de la motion amendée le 22 février 2007.

**Motion 3 — M. Carr.** Débat sur la motion le 20 février 2007 ; adoption de la motion amendée le 20 février 2007.

**Motion 4 — M. Carr.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 5 — M. Carr.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 6 — M. Betts.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 7 — M. Steeves.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 8 — M. Fitch.** Retrait de la motion le 5 avril 2007.

**Motion 9 — M<sup>me</sup> Poirier.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 10 — M. Stiles.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Motion 11 — M. Robichaud.** Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.

- Motion 12** — **M. Robichaud**. Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 13** — **M. Robichaud**. Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.
- Motion 14** — **M. Olscamp**. Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.
- Motion 15** — **M. Robichaud**. Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.
- Motion 16** — **M. Williams**. Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.
- Motion 17** — **M. Northrup**. Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.
- Motion 18** — **M<sup>me</sup> Dubé**. Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.
- Motion 21** — **M. Volpé**. Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 22** — **M<sup>me</sup> Blaney**. Retrait de la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007.
- Motion 23** — **M. Northrup**. Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 24** — **M. Betts**. Débat sur la motion le 1<sup>er</sup> mars 2007 ; adoption de la motion amendée le 1<sup>er</sup> mars 2007.
- Motion 27** — **M. Williams**. Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 29** — **M. Huntjens**. Retrait de la motion le 20 mars 2007.
- Motion 30** — **M. Williams**. Débat sur la motion le 22 mars 2007 ; adoption de la motion amendée le 22 mars 2007.
- Motion 32** — **M. Kennedy**. Retrait de la motion le 3 avril 2007.
- Motion 33** — **M. MacDonald**. Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 34** — **M. Boudreau**. Retrait de la motion le 10 avril 2007.
- Motion 35** — **M. Volpé**. Débat sur la motion le 27 mars 2007 ; adoption de la motion amendée le 27 mars 2007.
- Motion 36** — **M<sup>me</sup> Blaney**. Retrait de la motion le 5 avril 2007.
- Motion 37** — **M. Fitch**. Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 38** — **M. MacDonald**. Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 40** — **M. Northrup**. Débat sur la motion le 12 avril 2007 ; adoption de la motion amendée le 12 avril 2007.
- Motion 41** — **M<sup>me</sup> Blaney**. Débat sur la motion le 17 avril 2007 ; adoption de la motion amendée le 17 avril 2007.
- Motion 42** — **M. Williams**. Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 43** — **M. Williams**. Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 44** — **M. Ashfield**. Débat sur la motion le 26 avril 2007 ; adoption de la motion le 26 avril 2007.
- Motion 45** — **M. Boudreau**. Retrait de la motion le 24 avril 2007.
- Motion 46** — **M. Williams**. Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 47** — **M. Volpé**. Débat sur la motion le 1<sup>er</sup> mai 2007 ; adoption de la motion amendée le 1<sup>er</sup> mai 2007.
- Motion 48** — **M. Fitch**. Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 49** — **M. Fitch**. Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 51** — **M<sup>me</sup> Dubé**. Retrait de la motion le 17 mai 2007.
- Motion 52** — **M. Boudreau**. Débat sur la motion le 8 mai 2007 ; adoption de la motion le 8 mai 2007.
- Motion 53** — **M. Robichaud**. Débat sur la motion le 10 mai 2007 ; adoption de la motion amendée le 10 mai 2007.
- Motion 54** — **M. Kenny**. Retrait de la motion le 15 mai 2007.



**Motion 57 — M. Holder.** Débat sur la motion le 22 mai 2007 ; adoption de la motion amendée le 22 mai 2007.

#### PÉTITIONS

- 1, M. Brewer — présentée le 20 février 2007.  
(réponse déposée le 7 mars 2007.)
- 2, M. Steeves — présentée le 20 février 2007.  
(réponse déposée le 9 mars 2007.)
- 3, M. Steeves — présentée le 21 février 2007.  
(réponse déposée le 20 mars 2007.)
- 4, L'hon. M. Doucet — présentée le 21 février 2007.  
(réponse déposée le 14 mars 2007.)
- 5, M. A. LeBlanc — présentée le 21 février 2007.  
(réponse déposée le 12 mars 2007.)
- 6, M. Fraser — présentée le 22 février 2007.  
(réponse déposée le 2 mars 2007.)
- 7, M. Jamieson — présentée le 28 février 2007.  
(réponse déposée le 14 mars 2007.)
- 8, M. Albert — présentée le 14 mars 2007.  
(réponse déposée le 28 mars 2007.)
- 9, M. Huntjens — présentée le 20 mars 2007.  
(réponses déposées le 30 mars et le 17 avril 2007.)
- 10, M. Williams — présentée le 21 mars 2007.  
(réponse déposée le 3 avril 2007.)
- 11, L'hon. M. Murphy — présentée le 27 mars 2007.  
(réponse déposée le 3 avril 2007.)
- 12, M. Boudreau — présentée le 3 avril 2007.  
(réponse déposée le 17 avril 2007.)
- 13, L'hon. M. Murphy — présentée le 3 avril 2007.  
(réponse déposée le 17 avril 2007.)
- 14, M. Brewer — présentée le 4 avril 2007.
- 15, M. Steeves — présentée le 10 avril 2007.  
(réponse déposée le 24 avril 2007.)
- 16, M. Williams — présentée le 17 avril 2007.  
(réponse déposée le 1<sup>er</sup> mai 2007.)
- 17, M. Fitch — présentée le 17 avril 2007.  
(réponse déposée le 1<sup>er</sup> mai 2007.)
- 18, L'hon. M. Murphy — présentée le 18 avril 2007.  
(réponse déposée le 1<sup>er</sup> mai 2007.)
- 19, M. Northrup — présentée le 18 avril 2007.  
(réponse déposée le 3 mai 2007.)
- 20, L'hon. M. Boudreau — présentée le 19 avril 2007.  
(réponse déposée le 3 mai 2007.)
- 21, M. Steeves — présentée le 19 avril 2007.

- (réponse déposée le 3 mai 2007.)
- 22, M. Collins — présentée le 20 avril 2007.  
(réponse déposée le 8 mai 2007.)
- 23, M. Steeves — présentée le 24 avril 2007.
- 24, L'hon. M. Doherty — présentée le 25 avril 2007.  
(réponse déposée le 8 mai 2007.)
- 25, M. C. LeBlanc — présentée le 25 avril 2007.  
(réponse déposée le 10 mai 2007.)
- 26, M. Williams — présentée le 25 avril 2007.  
(réponse déposée le 8 mai 2007.)
- 27, M. Steeves — présentée le 26 avril 2007.
- 28, M. Steeves — présentée le 1<sup>er</sup> mai 2007.  
(réponse déposée le 15 mai 2007.)
- 29, L'hon. M<sup>me</sup> Robichaud — présentée le 2 mai 2007.  
(réponse déposée le 17 mai 2007.)
- 30, M. Betts — présentée le 2 mai 2007.
- 31, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 2 mai 2007.
- 32, M. Alward — présentée le 3 mai 2007.  
(réponse déposée le 17 mai 2007.)
- 33, M. Steeves — présentée le 9 mai 2007.
- 34, M. Williams — présentée le 15 mai 2007.
- 35, M. Kenny — présentée le 15 mai 2007.
- 36, M. Brewer — présentée le 17 mai 2007.
- 37, M. Williams — présentée le 18 mai 2007.
- 38, M. Northrup — présentée le 22 mai 2007.

#### **RAPPORTS DE COMITÉS**

Premier rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé  
(présenté le 26 avril 2007.)

Deuxième rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé  
(présenté le 17 mai 2007.)

Loredana Catalli Sonier,  
greffière de l'Assemblée législative